

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 15/07

15 февруари 2007 г.

Решение на Съда по дело C-292/05

Eirini Lechouritou e.a. / Федерална Република Германия

СЪДЪТ СЕ ПРОИЗНАСЯ ПО ОБЕЗЩЕТЕНИЕ ЗА ВРЕДИ В ПОЛЗА НА ПОСТРАДАЛИ ОТ ДЕЙСТВИЯ НА ВЪОРЪЖЕНИ СИЛИ ПО ВРЕМЕ НА ВОЕННИ ДЕЙСТВИЯ

Съдебен иск, предявен за тази цел, не се отнася към „граждански дела“ по смисъла на Брюкселската конвенция относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела

Главното производство е във връзка с избиването на цивилни граждани от войници от германските въоръжени сили, извършено на 13 декември 1943 г., жертви на което са станали 676 жители на община Kalavrita (Гърция). Още през 1995 г., г-жа Lechouritou заедно с други наследници на жертвите са поискали от гръцките съдилища осъждане на германската държава да заплати обезщетение за имуществените и неимуществените вреди, които са им били причинени от действията на германските въоръжени сили.

Тези съдилища отхвърлят иска с мотива, че гръцките съдилища не са компетентни да се произнесат, доколкото като суверенна държава държавата-ответник се ползва с имунитет.

Пред Efeteio Patron (Апелативен съд, град Патра) ищите се позовават на Брюкселската конвенция¹ относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, като посочват разпоредба, която, според тях, въвежда изключение от правилото за имунитет на държавите по отношение на всички действия, извършени по време на военен конфликт, които са засегнали лица, които не са участвували в сраженията.

Гръцкият съд отнася пред Съда на Европейските общности въпроса дали искът за обезщетение за вредите, причинени от тези действия, попада в приложното поле на споменатата конвенция.

¹ Конвенция от 27 септември 1968 г. относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 299, 1972 г., стр. 32).

На първо място, Съдът напомня, че макар и конвенцията да се прилага за „граждански и търговски дела“, тя не дава определение на съдържанието на това понятие. Според постоянната практика на Съда, понятието „граждански и търговски дела“ следва да се разглежда като автономно понятие (по отношение на вътрешното право на държавите), което следва да се тълкува, от една страна, в зависимост, от целите и от системата на тази конвенция и, от друга страна, с оглед на основните принципи, които произтичат от съвкупността от националните правни системи. Така някои иски и съдебни решения са изключени от категорията „граждански дела“ поради характера на правоотношенията между страните по спора или предвид предмета на същия .

На следващо място, Съдът отбелязва, че макар и някои спорове между органи на публичната власт и частноправни субекти да могат да попаднат в приложното поле на Брюкселската конвенция, това не се отнася за случаите, когато действията на органа са свързани с упражняването на публична власт. Следователно, когато в основата на иска стои претенция, произтичаща от акт на публична власт, искът е изключен от приложното поле на конвенцията.

В случая, операции, провеждани от въоръжени сили, са една от характерните прояви на държавния суверенитет и, следователно, иск, като подадения от г-жа Lechouritou и други, с който се претендира обезщетение за вредите, причинени от посочените действия, не попада в приложното поле на Брюкселската конвенция.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Езици, на които е преведен документът: BG, CS, DE, EL, EN, FR, HU, IT, NL, PL, RO, SK, SL

Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-292/05>

По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа централноевропейско време.

*За допълнителна информация се свържете с Balázs Lehóczki
Тел.: (00352) 4303 5499 Факс: (00352) 4303 2028.*